

MEBER⁺

IN CASE OF EMERGENCY



Art. 706



Art. 708

IT 4 – 5	<i>Nota informativa</i>
EN 6 – 7	<i>Information Leaflet</i>
DE 8 – 9	<i>Informationsblatt</i>
FR 10 – 11	<i>Note d'Information</i>
ES 12 – 13	<i>Nota Informativa</i>

IT	ME.BER. nel ringraziarla per aver dato la sua preferenza al nostro prodotto, le ricorda che è all'avanguardia nel campo delle tecnologie per il Primo Soccorso ed Emergenza Medica. Leggere attentamente e conservare questa nota informativa; essa fornisce importanti istruzioni per l'uso e la conservazione del prodotto. I dati e le informazioni riportate possono subire modifiche e/o aggiornamenti in qualsiasi momento senza preavviso.
EN	ME.BER. wishes to thank you for preferring its product and reminds you that it is one of the most advanced companies in the field of First Aid and Medical Emergency. Read this information report carefully and keep it; it gives important instructions for the maintenance and use of the product. The data and information contained may be modified and/or updated at any time without previous notice.
DE	Wir bedanken uns bei Ihnen, daß Sie sich für ein ME.BER-Produkt entschieden haben und weisen Sie darauf hin, daß es sich um ein Spitzenprodukt im Bereich der Technologien für Erste Hilfe und Notfälle handelt. Bitte lesen Sie das vorliegende Informationsblatt aufmerksam durch und bewahren Sie es auf. Es enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch und die Aufbewahrung des Produkt. Die im vorliegenden Informationsblatt enthaltenen Angaben und Informationen können ohne vorherigen Bescheid geändert und/oder auf den neuesten Stand gebracht werden.
FR	ME.BER. vous remercie d'avoir donné Votre préférence à notre produit et Vous rappelle qu'il est à l'avant-garde dans le domaine des technologies pour les Premiers Secours et de l'Urgence Médicale. Lisez avec attention et conservez cette note d'information; elle contient d'importantes instructions pour l'emploi et la conservation de le produit. Les données et les informations reportées dans cet ouvrage peuvent être modifiées et/ou mises à jour à tout moment sans avis préalable.
ES	ME.BER. agradece la preferencia mostrada por Vd. al elegir nuestro producto, y le recuerda que somos una empresa líder en el campo de las tecnologías de Primeros Auxilios y Emergencia Médica. Leer atentamente y conservar esta nota informativa, ya que proporciona importantes instrucciones para la conservación y el uso del producto. Los datos y las informaciones indicadas pueden sufrir modificaciones y/o actualizaciones en cualquier momento sin aviso previo.

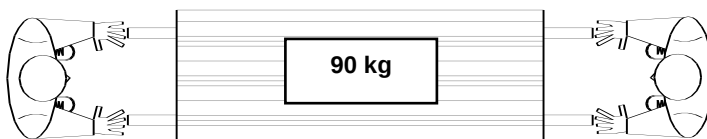


Fig. 1

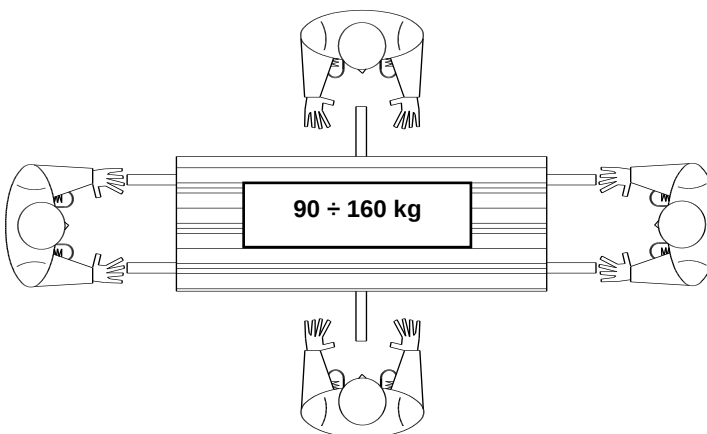


Fig. 2

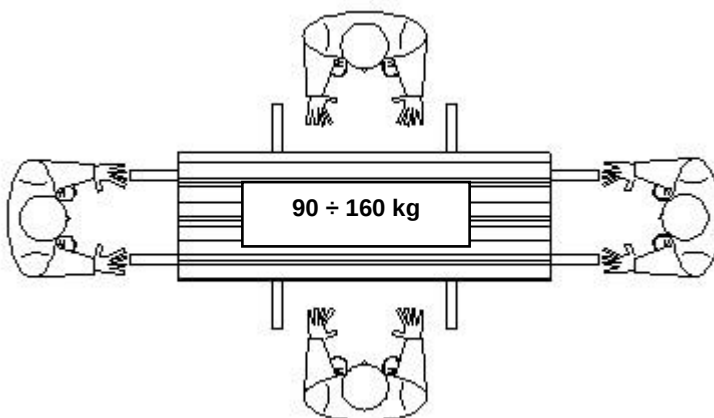


Fig. 3

1. DESCRIZIONE

Il telo portaferiti modelli 706 / 708 è un dispositivo adatto per il trasporto di pazienti nei casi di primo soccorso ed emergenza medica.

Realizzato interamente in nylon spalmato, presenta caratteristiche di leggerezza e resistenza, oltre ad essere ignifugo. Inattaccabile da muffe e microrganismi, non assorbe liquidi ed è facile da pulire.

Le sue robuste maniglie a doppia cucitura (6 per il mod. 706 e 8 per il mod. 708) ne permettono una presa facile e un trasporto sicuro del paziente.

A richiesta la ME.BER. fornisce la comoda e funzionale valigetta in materiale plastico antiurto per la custodia dei teli.

2. CARATTERISTICHE

Classificazione	Regolamento 2017/745 - Dispositivo medico di classe I
-----------------	--

		706	708
Lunghezza	mm	1950	
Larghezza	mm	750	
N° maniglie		6	8
Portata	kg	160	
Limiti di temperatura	°C	-5 ÷ +50	



I dati riportati non sono impegnativi per il fabbricante; possono quindi subire variazioni senza preavviso

3. USO PREVISTO ED IMPROPRIO



Il prodotto è di tipo professionale ed è previsto per l'impiego in ambiente sanitario o privato, allo scopo di consentire il trasporto a mano di pazienti in posizione orizzontale e con patologie compatibili, temporaneamente o permanentemente inabili.

In ogni caso il costruttore non assume alcuna responsabilità nel caso di utilizzo del prodotto nelle condizioni qui di seguito considerate come **uso improprio**:



- **Movimentazione da parte di personale non qualificato;**
- **Trasporto di pazienti con patologie definite non compatibili dal personale medico;**
- **Mancato rispetto delle norme/ procedure vigenti in materia di sicurezza da parte degli operatori;**
- **Trasporto di pazienti con peso maggiore di 160 kg;**
- **Modifiche o manomissioni non autorizzate dalla ME.BER.;**
- **Mancato rispetto di quanto specificato nella nota informativa.**

4. SPEDIZIONE

Il prodotto è consegnato all'acquirente all'interno di un involucro in materiale plastico. Controllare, all'atto del ricevimento, che il materiale consegnato sia conforme all'ordine e che non abbia subito danni durante il trasporto verificando che l'imballo sia integro e non aperto.



Per eventuali anomalie, conservare l'imballo e contattare entro 48 ore dalla consegna il trasportatore e la ME.BER. In mancanza di accordi specifici si intende che la merce viaggia a rischio dell'acquirente

5. MESSA IN SERVIZIO

Il telo può essere utilizzato solo quando si ha l'assoluta certezza della sua integrità. Allo scopo tecnici specializzati della ME.BER. eseguono rigorosi controlli prima dell'immissione in commercio. Tuttavia si raccomanda, prima della messa in servizio, di eseguire un ulteriore controllo preventivo e di effettuare un accurato lavaggio a mano secondo la procedura:

- utilizzando una soluzione detergente/ disinfettante, pulire accuratamente con una spugna;
- risciacquare in acqua corrente e asciugare completamente.

Per il lavaggio utilizzare guanti in lattice sterili.



PULIZIA e DISINFEZIONE devono essere eseguite anche dopo ogni applicazione e prima della conservazione del prodotto.

6. CONSERVAZIONE

Il prodotto, essendo realizzato con materiali resistenti alle condizioni ambientali previste per il normale utilizzo, non necessita di specifiche attenzioni, tuttavia occorre conservarlo in un ambiente chiuso avendo cura di proteggerlo dalla polvere e dalla sporcizia per poterne garantire le condizioni di igiene.



Controllarne periodicamente l'integrità del prodotto e le condizioni igieniche del luogo di conservazione, per fruire della massima efficienza e sicurezza al momento dell'utilizzo.

7. MODALITA' D'USO

Il prodotto è destinato ad un uso di tipo professionale; si raccomanda di impiegare operatori che abbiano maturato una esperienza specifica nel settore assistenziale e che siano in condizioni fisiche idonee, ovvero fruire della forza e coordinazione muscolare tali da garantire il massimo livello di sicurezza per il paziente.

Per operare in condizioni di sicurezza ed efficienza il telo richiede l'impiego di almeno 2 operatori qualificati e addestrati posizionati sul lato corto (fig. 1). In casi particolari, come ad es. per spostamenti lungo scale, salite, superfici sconnesse oppure per pazienti con peso eccessivo, è richiesto l'impiego di ulteriori 2 operatori/ aiutanti supplementari posizionati sul lato lungo (fig. 2). In tutti i casi il controllo e la coordinazione dei movimenti della tavola spetta ad un operatore qualificato, mentre gli altri operatori/ aiutanti supplementari devono contribuire ai movimenti seguendo le indicazioni dell'operatore responsabile.



- ***Nel caso si sospetti che il paziente abbia subito traumi spinali, si raccomanda l'immediato trasferimento su una attrezzatura appropriata, tipo tavola spinale, rimuovendo se necessario il telo.***
- ***Per il prelievo e lo spostamento del paziente sopra il telo adottare le tecniche mediche d'emergenza approvate.***
- ***Durante il trasporto tutti gli operatori devono essere rivolti verso il paziente.***

1. DESCRIPTION

Soft stretcher models 706/708 is a suitable device for transport of patient in case of first aid and medical emergency.

It is entirely realized in nylon, it is light, strong and also fire-proof. Unattacable by molds and bacteriums, it is liquids-proof and easy to clean.

Its strong and double sewin handles (6 for mod.706 and 8 for mod. 708) make easy the handle and a safe transport of the patient.

If requested ME.BER supplies the comfortable and functional shock-proof plastic case for soft stretchers.

2. FEATURES

Classification	Regulation 2017/745 - Class I medical device
----------------	--

		706	708
Length	mm	1950	
Width	mm	750	
N° of handles		6	8
MAX Load	kg	160	
Temperature range	°C	-5 ÷ +50	



The data given are not binding for the manufacturer, therefore they may be modified without notice

3. PROPER AND IMPROPER USE



The product is a professional one and it is intended for an employment in a medical or private situation, to consent the transport by hand, in horizontal position, of patients temporarily or permanently unable, whose pathologies are compatible

In any case the manufacturer does not assume any responsibility for improper uses of the product under the conditions listed below.



- **Displacement executed by non qualified staff;**
- **Transport of those patients whose pathologies have been defined non compatible by a medical staff;**
- **Non respect of the operators towards specifications in force about safety;**
- **Transport of patients whose weight exceeds 160 Kg;**
- **Modifications or violations which have not been authorized by ME.BER;**
- **Non respect of what has been specified in this information leaflet.**

4. SHIPMENT

The product is delivered to the buyer into a plastic cover. Control, at the moment of receiving, the conformity of the delivered material to the order and also that the material has not been damaged during the transport, by controlling that the packaging is unimpaired and not open.



In case of anomalies, keep the package and contact the carrier within 48 hours from delivery and, if no other specific agreement exists, ME.BER. considers the travelling goods at purchaser's risk

5. SETTING IN USE

The soft stretcher can be set to work only when there is absolute certainty of all its components' efficiency. To be sure of that, qualified technicians of ME.BER. execute strict checks during construction. However it is recommended, before setting to work the soft stretcher, to execute a further preventive check, and an accurate handle washing following the instructions below:

- using a detergent / disinfectant solution clean accurately with a sponge;
- rinse in running water and dry completely.

To clean use sterile rubber latex gloves.



CLEANING and DISINFECTION must be carried out after every each use and before product storage.

6. CONSERVATION

Since the soft stretcher is made of corrosion-proof materials proper for a normal use at environmental condition it does not require special care. However it is necessary to store it in a closed place to protect it from dust and dirt and to assure its hygienic conditions.



Periodically check the integrity of the product and the hygienic conditions of the storage place, in order to assure the maximum efficiency and safety at the moment of utilization.

7. USE

The product has been made for a professional use; it is recommended the employment of qualified operators who have reached great experience in the field of first aid and They also must be in fit physical conditions because they must avail themselves of such strength and muscular coordination to guarantee the maximum level of safety for the patient.

To operate in conditions of safety and efficiency it is necessary the employment of 2 qualified and trained operators on short side (fig. 1). In particular cases, for example. shifings along the stairs, ramps, difficult surfaces or for patient of excessive load, it is necessary the employment of 2 more auxiliary operators on long side (fig. 2). In any case the control and the coordination of the soft stretcher's movements belong to a qualified operator; the others auxiliary operators must contribute to the movements following the instructions of the responsible operator.



- ***If there is suspicion of spinal trauma for the patient, it is recommended an immediate removal of the patient on a proper equipment, such as spinal strretcher, removing, if necessary, the soft stretcher.***
- ***To shift and to place the patient on the soft stretcher follow the medical techniques for the emergency.***
- ***During the transport all the operators must be turned towards the patient.***

1. BESCHREIBUNG

Das Tragetuch Modell 706 / 708 ist für den Patiententransport bei Erster Hilfe und im ärztlichen Notfall geeignet:

Es ist ausschließlich aus Nylon hergestellt und zeichnet sich durch Leichtigkeit, Robustheit und Feuerbeständigkeit aus. Es ist unangreifbar für Schimmel und Mikroorganismen, zieht kein Wasser an und ist leicht zu reinigen.

Die robusten und doppelt gestickten Griffe (6 für das Modell 706 und 8 für das Modell 708) erlauben ein leichtes Ergreifen und einen sicheren Transport des Patienten.

Auf Anfrage liefert die Fa. ME.BER. einen bequemen, stoßfesten Plastikkoffer zur Aufbewahrung der Tücher.

2. EIGENSCHAFTEN

Klassifizierung	Klasse I nach ärztlicher Verordnung 2017/745
-----------------	---

		706	708
Länge	mm	1950	
Breite	mm	750	
Anzahl der griffe		6	8
Maximale Tragkraft	kg	160	
Temperaturlimits	°C	-5 ÷ +50	



Die oben genannten Daten sind für den Hersteller nicht verbindlich und können deshalb ohne Vorankündigung Änderungen erfahren.

3. EMPFOHLENER UND UNANGEMESSENER GEBRAUCH



Es handelt sich um ein Produkt, das für den Berufsalltag im sanitären oder privaten Bereich bestimmt ist, um den Transport von zeitweilig oder ständig behinderten Patienten von Hand oder mit beladbaren Wagen in horizontaler Position ermöglicht.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung, wenn das Produkt unter Bedingungen benutzt wird, die wie folgt als unangemessen gelten:



- **Transport von Patienten seitens nicht qualifiziertem Personal;**
- **Transport von Patienten, bei denen laut ärztlicher Diagnose, ein Transport nicht möglich ist.;**
- **Nichtbeachtung seitens des Personals der Vorschriften/Anweisungen zur Sicherheit;**
- **Transport von Patienten, die über 160 kg wiegen;**
- **Von der Fa. ME.BER. nicht genehmigte Änderungen des Produkts;**
- **Nichtberücksichtigung der im vorliegenden Informationsblatt enthaltenen Hinweise.**

4. VERSAND

Das Produkt wird dem Kunden in einer Plastikverpackung geliefert. Bei Erhalt ist zu prüfen, dass die gelieferte Ware der Bestellung entspricht und während des Transports keine Schäden erlitten hat; dabei ist zu beachten, dass die Verpackung unversehrt ist und nicht geöffnet worden ist.



Bei eventuellen Schäden, die Verpackung aufbewahren und innerhalb von 48 Stunden den Spediteur und die Fa. ME.BER benachrichtigen. Wenn nicht anders vereinbart, wird die Ware auf Gefahr des Kunden transportiert.

5. BEDIENUNGSMODUS

Das Tuch darf erst nach Prüfung seiner Unversehrtheit und der Vollständigkeit seiner Bestandteile in Betrieb gesetzt werden. Zu diesem Zweck führt das technische Personal der Fa. ME.BER. strenge Kontrollen während der Herstellung und eine Endkontrolle durch. Trotzdem wird empfohlen, vor der Inbetriebnahme das Tuch nochmals zu kontrollieren und eine sorgfältige Handwäsche nach folgender Prozedur durchzuführen:

- unter Benutzung einer Reinigungs - Desinfektionslösung sorgfältig mit einem Schwamm reinigen;
- unter fließendem Wasser abspülen und vollständig abtrocknen

Zur Reinigung wird empfohlen, sterile Latexhandschuhe zu verwenden.



REINIGUNG und DESINFEKTION muß auch nach jeder Benutzung und vor der Aufbewahrung des Produkts durchgeführt werden

6. AUFBEWAHRUNG

Das Produkt ist aus widerstandsfähigem Material hergestellt und bedarf daher unter normalen Bedingungen keiner besonderen Maßnahmen, was die Aufbewahrung betrifft. Trotzdem soll es an einem vor Staub und Schmutz geschützten Raum aufbewahrt werden, um die hygienischen Bedingungen zu gewährleisten.



In regelmässigen Abständen die Vollständigkeit des Produkts und die Sauberkeit des Aufbewahrungsorts überprüfen, um eine optimale Leistung und Sicherheit beim Gebrauch zu gewährleisten.

7. BEDIENUNGSMODUS

Das Produkt ist für professionellen Einsatz konzipiert; es empfiehlt sich, Fachkräfte einzusetzen, die eine spezifische Erfahrung im Bereich des Rettungsdienstes, insbesondere im Einsatz von Spineboards, aufweisen und genügend Kraft und Muskelkoordination haben, um den Patienten mit absoluter Sicherheit zu transportieren.

Für ein sicheres und schnelles Handhaben des Tuchs werden mindestens 2 qualifizierte und geschulte Kräfte benötigt (Abb. 1). In besonderen Fällen, wie beim Befördern auf Treppen, Hängen, schwierigen Böden oder bei übergewichtigen Patienten, werden 2 weitere Kräfte/Helfer benötigt (Abb. 2). In allen Fällen, sollte eine qualifizierte Fachkraft die Koordinierung der Bewegungen des Tuchs kontrollieren, während die zusätzlichen Helfer die Anweisungen der verantwortlichen Fachkraft befolgen.



- ***Bei Verdacht auf Wirbelsäulentrauma soll der Patient umgehend auf eine geeignete Unterlage verlegt , z.B. ein Spine Board und das Tuch entfernt werden.***
- ***Beim Aufheben und Transportieren des Patienten sind die geltenden Erste- Hilfe- Techniken zu befolgen.***
- ***Während des Transports soll das zuständige Personal immer zum Patienten gewandt sein.***

1. DESCRIPTION

Le portoir modèles 706 / 708 est un dispositif indiqué pour le transport de patients dans les cas de premiers secours et d'urgence.

Entièrement réalisé en nylon, il présente des caractéristiques de légèreté, haute résistance et est ignifuge. Inattaquable par les moisissures et les micro-organismes, le portoir n'absorbe pas les liquides et est facile à nettoyer.

Ses robustes poignées de portage à double couture (6 pour le modèle 706 et 8 pour le modèle 708) permettent une prise facile et un transport sûr du patient.

Sur demande ME.BER. peut livrer le portoir avec son sac de transport, pratique et fonctionnel, en matériel plastique anti-choc pour bien ranger et garder les toiles.

2. CARACTERISTIQUES

<i>Classification</i>	Règlement 2017/745 - Dispositif médical de classe I
-----------------------	--

		706	708
Longueur	<i>mm</i>	1950	
Largeur	<i>mm</i>	750	
Nà des poignées		6	8
Portée	<i>kg</i>	160	
Limites de températures	<i>°C</i>	-5 ÷ +50	



Les données reportées ci-dessus n'engagent pas le fabricant; elles peuvent donc subir des variations sans préavis

3. USAGE PREVU ET IMPROPRE



L'utilisation de ce produit à usage professionnel est strictement limitée au cadre sanitaire ou privé, afin de permettre le transport à la main, en position étendue, de patients atteints d'une pathologie compatible, handicapés de façon temporaire ou permanente.

En aucun cas le fabricant ne sera tenu responsable en cas d'utilisation du produit dans les **conditions** considérées **impropres**, indiquées ci-dessous:



- le déplacement effectué par des personnes non qualifiées;***
- le transport de patients atteints de pathologies définies incompatibles par le personnel médical;***
- l'inobservance par les opérateurs, des dispositions de lois/procédures en vigueur en matière de sécurité;***
- le transport de patients pesant plus de 160 kg;***
- modifications ou manipulations non autorisées par ME.BER.;***
- inobservation des indications contenues dans cette note informative.***

4. EXPEDITION

Le produit est livré à l'acheteur dans une enveloppe en plastique. À la réception, vérifier que le matériel livré est conforme à la commande et qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport; dans ce but, contrôler que l'emballage est intact et qu'il n'est pas ouvert.



En cas d'anomalies éventuelles, garder l'emballage et contacter le transporteur et ME.BER dans les 48 heures suivant la livraison. Faute d'accords particuliers, il est entendu que la marchandise voyage aux risques et périls de l'acheteur.

5. MISE EN SERVICE

Le portoir peut être utilisé uniquement lorsqu'on a la certitude absolue de son intégrité. Dans ce but, des techniciens spécialisés de ME.BER. exécutent des contrôles rigoureux avant de mettre le produit en vente. Cependant, il est recommandé d'effectuer un contrôle préalable, avant la mise en service et de laver soigneusement le produit à la main selon les indications suivantes:

- nettoyer soigneusement avec une éponge en utilisant une solution détergente/désinfectante;
- laver à l'eau courante et sécher complètement.

Pour le lavage utiliser des gants en latex stériles.



Le NETTOYAGE et la DÉSINFECTION doivent être effectués après chaque application et avant sa conservation.

6. CONSERVATION

Comme le produit a été réalisé à l'aide de matières résistant aux conditions atmosphériques ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attentions particulières; cependant il faut le garder dans un lieu fermé veillant à le protéger de la poussière et de la saleté afin de garantir le respect des conditions d'hygiène.



Contrôler périodiquement le produit, se souciant surtout des conditions d'hygiène du lieu de conservation, pour garantir la plus grande efficacité et sécurité au moment de son utilisation

7. MODE D'EMPLOI

Le produit est destiné à une utilisation professionnelle; il est donc recommandé d'employer des opérateurs qualifiés ayant acquis une expérience spécifique dans le domaine de l'assistance médicale. Par ailleurs, ils doivent être dans des conditions physiques adaptées, c'est-à-dire qu'ils doivent posséder une force et une coordination musculaires aptes à garantir la plus grande sécurité du patient.

Pour assurer les meilleures conditions de sécurité et l'efficacité du service le portoir demande l'emploi d'au moins 2 opérateurs formés et qualifiés placés sur le côté court (fig. 1). En cas de parcours particulièrement difficiles, comme par ex. dans les escaliers, dans les déplacements sur des surfaces disjointes et/ou inclinées ou pour les patients avec un poids excessif, on demande l'emploi de 2 opérateurs/aides supplémentaires placés sur le côté long (fig. 2). Dans toute situation le contrôle et la coordination des mouvements de la planche revient à un opérateur qualifié, tandis que les opérateurs/aides supplémentaires doivent contribuer aux mouvements en suivant les indications de l'opérateur responsable.



- **Au cas où l'on craindrait que le patient ait subi des traumatismes à la colonne vertébrale, il est recommandé d'installer immédiatement le patient sur un équipement adapté, par ex. une table épinale et, si nécessaire, d'écarter le portoir.**
- **Pour le relevage et le déplacement du patient sur le portoir se tenir aux techniques médicales d'urgence approuvées.**
- **Pendant le transport tous les opérateurs doivent être tournés vers le patient.**

1. DESCRIPCION

La lona para heridos, modelos 706 / 708, es un dispositivo apto para el transporte de pacientes en casos de primer auxilio y emergencia medica.

Esta realizada completamente en nylon untado, es ligera y resistente además de ser ignifuga. Es inatacable por mohos y microorganismos, no absorbe líquidos y es de fácil limpieza.

Tiene asas fuertes, con doble costura (6 asas para el modelo 706 y 8 asas para el modelo 708) que permiten levantarla con facilidad y transportar con seguridad el paciente.

Sobre pedido ME.BER. suministra un cómodo y funcional maletín en material plástico antichoque para la protección de las lonas.

2. CARACTERISTICAS

Clasificación		Reglamento 2017/745 - Dispositivo medico de clase I	
		706	708
Longitud	mm	1950	
Ancho	mm	750	
N.ro ases		6	8
Capacidad máxima	kg	160	
Limites de temperatura	°C	-5 ÷ +50	



Los datos indicados no empeñan al constructor; por lo tanto pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.

3. USO PREVISTO E IMPROPIO



El producto es de tipo profesional y esta previsto para la utilización en ambiente sanitario o privado con la finalidad de permitir el transporte a mano de pacientes en posición horizontal y con patologías compatibles, temporalmente o permanentemente imposibilitados.

En todo caso el constructor no se hace cargo de ninguna responsabilidad si se utiliza el producto en las condiciones que seguidamente se indican como **uso impropio**:



- **desplazamientos por parte de personal sin cualificación;**
- **el transporte de pacientes con patologías definidas como no compatibles por el personal medico;**
- **la falta de observancia de las normas/procedimientos vigentes en temas de seguridad por parte de los operadores;**
- **el transporte de pacientes con peso superior a 160 Kg.;**
- **modificaciones o variaciones no autorizadas por ME.BER.;**
- **la falta de observancia de todo lo especificado en esta nota informativa.**

4. ENVIO

El producto se entrega al comprador envuelto en material plástico. Comprobar, en el momento de la recepción, que el material entregado sea conforme al pedido y que no haya sufrido daños durante el transporte asegurándose que el embalaje este integro y sin abrir.



En caso de cualquier posible anomalía, conservar el embalaje y ponerse en contacto, en un margen de 48 horas a partir de la entrega, con el transportista y ME.BER. Sin detallados acuerdos se sobreentiende que la mercancía viaja por cuenta y riesgo del comprador.

5. PUESTA EN SERVICIO

La lona se puede que utilizar solo cuando se tenga la absoluta certeza de la integridad de todos sus componentes. A tal fin los técnicos especializados de ME.BER. efectúan rigurosos controles antes de la introducción en el mercado. Sin embargo antes de la puesta en servicio es recomendable realizar un ulterior control preventivo y hacer un cuidadoso lavado a mano según el procedimiento que seguidamente se indica:

- con una solución detergente/desinfectante limpiar cuidadosamente con una esponja;
- aclarar con agua corriente y secar completamente.

Para el lavado utilizar guantes de látex estériles.



LIMPIEZA y DESINFECCIÓN deben ser efectuadas después de cada utilización y antes de su reposición.

6. CONSERVACION

Siendo el producto realizado con materiales resistentes a las condiciones ambientales previstas para su normal uso no necesita particular atención; sin embargo se tiene que conservar en un ambiente cerrado protegiéndolo del polvo y de la suciedad para poder garantizar las condiciones higiénicas.



Controlar periódicamente la integridad del producto y las condiciones higiénicas del lugar de conservación para poder disfrutar de la máxima eficiencia y seguridad en el momento de su utilización.

7. MODALIDAD DE UTILIZACION

El producto esta dirigido a un uso profesional; se sugiere que lo utilicen operadores cualificados y con experiencia madurada en el específico sector de la asistencia y que se encuentren en condiciones físicas idóneas, es decir poseer fuerza y coordinación para poder garantizar el máximo nivel de seguridad al paciente.

Para actuar en condiciones de seguridad y eficiencia se necesitan por lo menos dos operadores entrenados y cualificados puestos en lado corto de la lona (fig. 1). En casos particulares, como por ejemplo en desplazamientos a lo largo de escaleras, en pendientes, sobre superficies irregulares o con pacientes con peso excesivo, se necesitan 2 operadores / ayudantes adicionales puestos en el lado largo (fig. 2). En todo caso el control y la coordinación de los movimientos de la lona corresponde a un operador cualificado, mientras los otros operadores / ayudantes adicionales deben coordinar sus movimientos siguiendo las indicaciones del operador responsable.



- ***En caso de sospecha que el paciente haya sufrido traumas a la columna vertebral, se recomienda el inmediato traslado sobre un aparato apropiado, como por ej. una tabla espinal, retirando si fuese necesario la lona.***
- ***Para el retiro y el desplazamiento del paciente sobre la lona adoptar las técnicas medicas de emergencia vigentes.***
- ***Durante el transporte todos los operadores deben tener una posición orientada hacia el paciente.***



ME.BER. Srl Unipersonale
Via Langhirano, 270 – 43124 FONTANINI (PR) ITALY
Tel./Ph. +39 0521 648770 Fax +39 0521 648780
e-mail: contact@meber.it
www.meber.it